

Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	OPEL Vectra sedan/HB VAUXHALL Vectra 1995 - 08/98 TYPE: 901 2070 AK4 Partnummer: 020703 Ak-kode : 99 400-2070	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnr. Approval number Nr.de type-approbation Homologación de tipo nº Nr.typegodkendelse e4*94/20*0164*00	Max. toegestaan voertuiggewicht Zul. Kfz.-Gesamtgewicht Max. permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt 2100 kg	Max. massa a.h.w. Max. Anhängelast Max. trailer weight Max. poids de remorque Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt 1700 kg	Max. verticale last Max. Stützlast Max. nose weight Max. poids de verticale Carga vertical máxima Maksimal lodret last 75 kg	Dwaarde DWert D value D valeur Valor D D-værdi 9,22 kN	<table><tr><td>NL</td><td>D</td><td>GB</td></tr><tr><td>F</td><td>E</td><td>DK</td></tr></table> (c) BOSAL 24-09-98	NL	D	GB	F	E	DK
NL	D	GB											
F	E	DK											

Raadpleeg uw dealer voor de max. massa die uw wagen mag trekken.

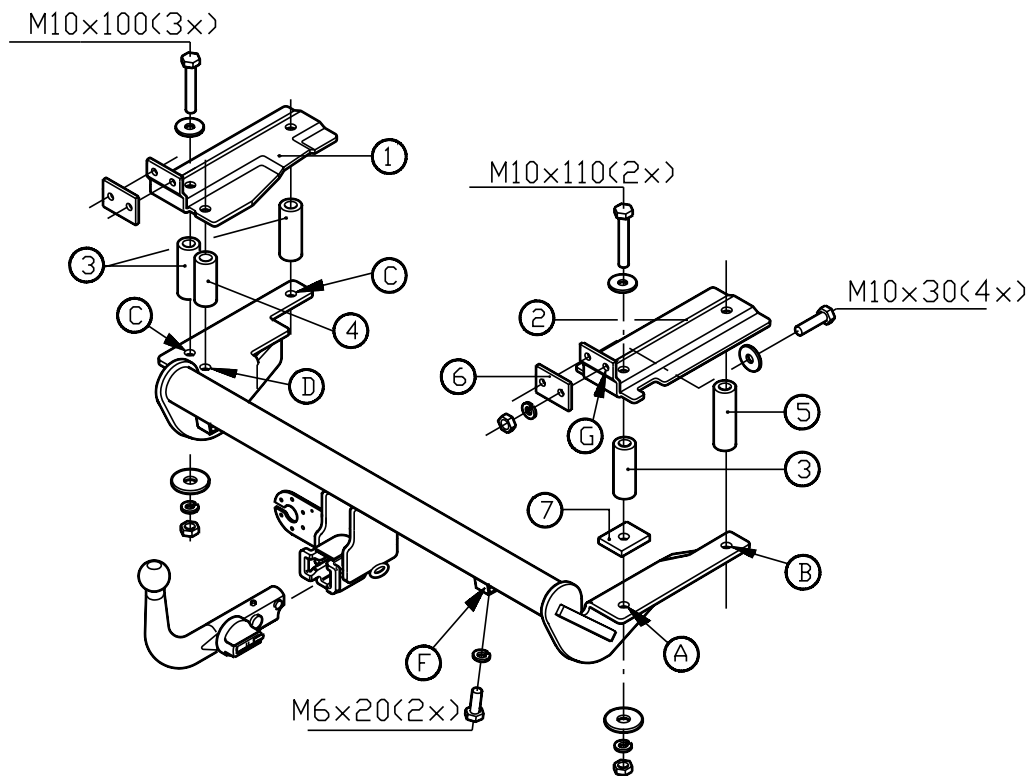
Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

For the max. trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

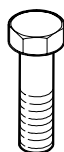
Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.



Meegeleverde onderdelen
Mitgelieferte Befestigungsteile
Provided parts
Materiel de fixation joint
Piezas incluidas
Medfølgende komponenter



4x M10x30
2x M10x110
3x M10x100
2x M 6x20



9x M10



9x M10
2x M 6



9x M10



5x M10

901 2070 AK4 MONTAGEHANDLEIDING

1. Meegeleverde onderdelen en bevestigingsmaterialen van de trekhaak verwijderen. Eventueel aanwezige kit ter plaatse van de bevestigingspunten verwijderen.
2. Demonteer de bumper en verwijder het verstevigingsmateriaal in de bumper. Dit komt te vervallen.
3. Boor de voorgecenterde gaten in de kofferruimte t.p.v. de gaten "A", "B", "C", "D" en "G" door op $\varnothing 11$ mm. Vergroot de gaten "A", "B", "C" en "D" eenzijdig in de kofferruimte door op $\varnothing 19$ mm.
4. Plaats
 - afstandsbussen "3" (L=69 mm) t.p.v. gaten "A" en "C"
 - afstandsbussen "4" (L=64) t.p.v. gat "D"
 - afstandsbussen "5" (L=79) t.p.v. gat "B"in de chassisbalken. Plaats tevens de montageplaten "1" en "2" t.p.v. deze gaten.
5. Monteer de trekhaak bij de gaten "A" en "B" m.b.v. 2 bouten M10x110, sluitringen, vulstrip "7" (gat "A"), carrosserieringen, veerringen en moeren.
Gebruik bij de gaten "C" en "D" 3 bouten M10x100, sluitringen, carrosserieringen, veerringen en moeren volgens tekening (handvast aandraaien).
6. Monteer de contrastrippen "6" zowel links als rechts t.p.v. de gaten "G" m.b.v. 4 bouten M10x30, sluitringen, veerringen en moeren.
7. Monteer de bumper. Bevestig de bumperstrips aan de trekhaak t.p.v. de gaten "F" m.b.v. 2 bouten M6x20 en veerringen.
8. Zet de trekhaak vast. Hierbij de volgende aanhaalmomenten hanteren:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
Het is noodzakelijk om na ca. 1000 km gebruik de boutverbindingen na te trekken (volgens gegeven aanhaalmomenten).
9. Bosal kan niet aansprakelijk worden gesteld voor enig gebrek in het produkt zoals veroorzaakt door de schuld of door welk onoordeelkundig gebruik ook van de gebruiker of een persoon voor wie hij aansprakelijk is (art. 185, lid 2 N.B.W.).

901 2070 AK4 ANBAUANWEISUNG

1. Die Anhängervorrichtung auspacken und die Befestigungsteile auf Vollständigkeit überprüfen. Im Bereich der Befestigungspunkte den Unterbodenschutz entfernen.
2. Den Stoßfänger demontieren und das Verstärkungsmaterial im Stoßfänger entfernen. Das Verstärkungsmaterial wird nicht mehr benötigt.
3. Die angekörnten Löcher "A", "B", "C", "D" und "G" im Kofferraum auf $\varnothing 11$ mm durchbohren. Die Löcher "A", "B", "C" und "D" einseitig im Kofferraum auf $\varnothing 19$ mm bohren.
4.
 - Distanzbuchsen "3" (L=69 mm) an den Löchern "A" und "C"
 - Distanzbuchse "4" (L=64) an Loch "D"
 - Distanzbuchse "5" (L=79) an Loch "B"in die Chassisrahmen legen. Die Montageplatten "1" und "2" anbringen.
5. Die Anhängervorrichtung handfest mit zwei Schrauben M10x110, Unterlegscheiben, Füllstreifen "7" (Loch "A"), Karosseriescheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "A" und "B" und mit 3 Schrauben M10x100, Unterlegscheiben, Karosseriescheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "C" und "D" montieren (siehe Zeichnung).
6. Die Gegenplatten "6" links und rechts mit vier Schrauben M10x30, Unterlegscheiben, Federringen und Muttern an den Löchern "G" montieren.
7. Den Stoßfänger montieren. Den Stoßfänger mit zwei Schrauben M6x20 und Federringen an den Löchern "F" montieren.
8. Die Anhängervorrichtung ausrichten und alle Schrauben mit folgenden Drehmomenten anziehen:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
Nach ca. 1000 km die Bolzenverbindungen wie angegeben nachziehen.
9. Für einen Mangel am Produkt, der durch den Fahrzeughalter oder eine andere Person aufgrund unsachgemäßer Benutzung verursacht wurde, übernimmt Bosal keine Haftung. (art. 185 lid 2 N.B.W.)

901 2070 AK4 FITTING INSTRUCTIONS

1. Unpack the towing bracket and check its contents against the parts list. If necessary, remove the underseal from around the fitting points of the luggage compartment/frame members.
2. Dismount the bumper and remove the bumper reinforcement material. The reinforcement material will no longer be used.
3. Drill the centerpunched holes "A", "B", "C", "D" and "G" in the trunk through on $\varnothing 11$ mm. Enlarge the holes "A", "B", "C" and "D" one sided in the trunk on $\varnothing 19$ mm.
4. Place - distance tubes "3" (L=69 mm) at the holes "A" and "C"
 - distance tube "4" (L=64) at the hole "D"
 - distance tube "5" (L=79) at the hole "B"in the frame members.
Place the plates "1" and "2" at these holes.
5. Mount the towbar at the holes "A" en "B" using 2 M10x110 bolts, plain washers, plate "7" (hole "A"), large washers, spring washers and nuts and at the holes "C" and "D" using 3 M10x100 bolts, plain washers, large washers, spring washers and nuts as shown in the drawing (do not tighten fully yet).
6. Mount the backing plates "6" LH and RH at the holes "G" using 4 M10x30 bolts, plain washers, spring washers and nuts.
7. Mount the bumper. Mount the bumper on the towbar at the holes "F" using 2 M6x20 bolts and spring washers.
8. Secure the towbar using a torque-wrench. Torque the bolts as follows:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
After about 1000 km use, re-tighten the bolts and nuts to the specified torque.
9. Bosal cannot be held responsible for any defects in the product caused by fault or by any injudicious use whatever of the user or a person he is liable for. (sect. 185, art. 2 N.B.W.)

901 2070 AK4 DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Séparer les différents éléments d'attelage. Enlever le mastic de protection autour des points de fixation.
2. Démonter le pare chocs et enlever la pièce de renfort dans le pare chocs. Elle ne sera pas remonté.
3. Percer les trous pointés "A", "B", "C", "D" et "G" dans le coffre ø 11 mm. Agrandir les trous "A", "B", "C" et "D" à un côté dans le coffre ø 19 mm.
4. Placer
 - l'entretoises "3" (L=69 mm) (trous "A" et "C")
 - l'entretoise "4" (L=64) (trou "D")
 - l'entretoise "5" (L=79) (trou "B")dans les longerons de châssis. Placer aussi les plaques "1" et "2".
5. Monter sans bloquer l'attelage aux trous "A" et "B" à l'aide des 2 vis M10x110, des rondelles plates, la plaquette "7" (trou "A"), des rondelles de carrosserie, des rondelles freins et des écrous et aux trous "C" et "D" à l'aide des 3 vis M10x100, des rondelles plates, des rondelles de carrosserie, des rondelles freins et des écrous comme montré sur le dessin.
6. Monter les contre plaques "6" à droite et à gauche aux trous "G" à l'aide des 4 vis M10x30, des rondelles plates, des rondelles freins et des écrous.
7. Monter le pare chocs. Monter le pare chocs à l'attelage aux trous "F" à l'aide des 2 vis M6x20 et des rondelles freins.
8. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivants:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 Km de traction.
9. Bosal décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

901 2070 AK4 INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. Sacar las piezas y el material de sujeción incluidos del gancho de remolque. Si procede, retirar el pegamento existente en los puntos de sujeción.
2. Desmontar el parachoques y retirar el material de refuerzo que se encuentra en el parachoques. No se utiliza.
3. Taladrar los orificios pregranateados en el maletero, donde se encuentran los orificios "A", "B", "C", "D" y "G", con un diámetro de 11 mm. Agrandar de un lado los orificios "A", "B", "C" y "D" en el maletero hasta 19 mm.
4. Colocar
 - los tubos distanciadores "3" (L=69 mm) en los orificios "A" y "C"
 - el tubo distanciador "4" (L=64) en el orificio "D"
 - el tubo distanciador "5" (L=79) en el orificio "B"en los largueros del chasis. Colocar además las chapas de montaje "1" y "2" en dichos orificios.
5. Montar el gancho de tiro en los orificios "A" y "B" por medio de 2 pernos M10x110, arandelas, tira de relleno "7" (orificio "A"), anillos de carrocería, aros elásticos y tuercas. Utilizar para el montaje en los orificios "C" y "D" 3 pernos M10x100, arandelas, anillos de carrocería, aros elásticos y tuercas, según dibujo (enroscar con fuerza de roscado manual).
6. Montar las cubrejuntas de apriete "6" tanto a la izquierda como a la derecha en los orificios "G" por medio de 4 pernos M10x30, arandelas, aros elásticos y tuercas.
7. Montar el parachoques. Fijar las cubrejuntas del parachoques en el gancho de tiro en los orificios "F" por medio de 2 pernos M6x20 y aros elásticos.
8. Fijar el gancho de remolque. Atenerse aquí a los siguientes pares de apriete:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
Cada 1000 km de uso es necesario comprobar las conexiones del perno (según los pares de apriete dados).
9. Bosal no asume responsabilidad de ningún tipo por defectos en el producto causados por o debidos a un uso imprudente, tanto por parte del usuario como de cualquier persona bajo su responsabilidad (art. 185, párrafo 2 N.B.W. (Código Civil Holandés)).

901 2070 AK4 MONTAGEVEJLEDNING

1. Fjern de dele og monteringsmaterialer der sidder på trækkrogen. Eventuelt kit på fastgørelsespunkterne fjernes.
2. Afmonter kofangeren og fjern afstivningsmaterialet i kofangeren. Dette bortfalder.
3. Bor de forcentrerede huller i bagagerummet ved hullerne "A", "B", "C", "D" og "G" (11 mm). Udbor hullerne "A", "B", "C" og "D" til 19 mm, men kun i bagagerummet.
4. Anbring
 - afstandsbøsningerne "3" (L=69 mm) ved hullerne "A" og "C"
 - afstandsbøsning "4" (L=64) ved hul "D"
 - afstandsbøsning "5" (L=79) ved hul "B"i chassisevningen. Anbring endvidere montagepladerne "1" og "2" ved disse huller.
5. Monter trækkrogen ved hullerne "A" og "B" ved hjælp af 2 bolte M10x110, slutskiver, udfyldningsstrimmel "7" (hul "A"), karrosseriskiver, fjederskiver og møtrikker. Anvend ved hullerne "C" og "D" 3 bolte M10x100, slutskiver, karrosseriskiver, fjederskiver og møtrikker ifølge tegningen (spændes håndfast).
6. Monter kontrastrimlerne "6" både til venstre og til højre ved hullerne "G" ved hjælp af 4 bolte M10x30, slutskiver, fjederskiver og møtrikker.
7. Anbring kofangeren. Monter kofangerstrimlerne på trækkrogen ved hullerne "F" ved hjælp af 2 bolte M6x20 og fjederskiver.
8. Fastgør trækkrogen. Følgende momenter skal iagttages:
M 8 - 23 Nm
M10 - 46 Nm
Det er nødvendigt at efterspænde møtrikken efter ca. 1000 km.
9. Bosal kan ikke gøres ansvarlig for mangler ved produktet, der er opstået som følge af skyld eller ukyndig anvendelse af brugeren eller en person som han er ansvarlig for (§ 185, stk. 2 N.B.W. (hollandsk privatret)).